

SNCM

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

PRENOTAZIONE - ACQUISTO - MODIFICA - SMARRIMENTO - ANNULLAMENTO- RECLAMI

Per la vendita a distanza, nell'ambito della legislazione sul commercio elettronico, il cliente può usufruire di un diritto di recesso fino a 24 ore dalla conclusione della vendita. Tale diritto di recesso è applicabile fino a 72 ore prima della partenza di andata.

Prenotazione e acquisto del biglietto

Al momento della prenotazione, vi potrà essere proposta una data opzionale oltre la quale e senza conferma da parte vostra, la prenotazione verrà automaticamente annullata.

Potrete confermare la vostra prenotazione effettuando un pagamento parziale di almeno il 20% del valore totale della pratica, tasse escluse, e ottenere un buono di prenotazione; il saldo dovrà essere pagato rispettando la scadenza prevista. Vengono quindi pubblicati un documento cliente e, in base alla rete, un biglietto le cui condizioni generali sono descritte nel presente documento.

Se il saldo della prenotazione non viene pagato nei tempi previsti, la prenotazione dei posti in tutta la rete, incluse Corsica e Sardegna viene annullata e il totale del versamento parziale viene trasformato in un **buono a cui viene dedotto il 5% per spese calcolate sul valore totale della pratica, tasse escluse.**

Questo buono ha **validità di un anno a partire dalla data della sua creazione.** Può essere utilizzato in questo periodo come mezzo di pagamento al momento di un nuovo acquisto su una destinazione equivalente. **La somma del buono non è rimborsabile.**

Le tariffe del trasporto indicate al momento del pagamento parziale possono essere modificate al momento del pagamento del saldo.

Alcune tariffe richiedono un pagamento totale immediato (senza opzione, né pagamento parziale).

Potrà essere richiesto un supplemento carburante a passeggero, a veicolo e a traversata in funzione dell'aumento del prezzo dei carburanti.

Direttiva 98 /41/CE - art .5. Il regolamento internazionale sulla sicurezza delle navi ci impone di raccogliere al momento dell'emissione del biglietto definitivo le seguenti informazioni: cognome, nome, genere (uomo o donna), fascia di età.

Al momento della prenotazione vi chiederemo un numero di telefono (preferibilmente cellulare) per permetterci, per quanto possibile, di avvertirvi in caso di eventuali problemi nel traffico.

Se beneficiate di una **riduzione**, vi chiediamo di segnalarcela prima del pagamento del saldo. In seguito, non si potrà procedere ad alcun rimborso né ad alcuna modifica della riduzione. Al momento dell'imbarco dovrete fornire un **documento comprovante** la riduzione e un documento di identità. L'assenza di documento comprovante la riduzione comporterà un adeguamento della tariffa.

Su tutte le reti: le pratiche e i biglietti hanno una validità di un anno a partire dalla data del 1° pagamento (che si tratti di pagamento parziale o totale). Le traversate devono essere effettuate durante il periodo di validità della pratica (la data della traversata di ritorno per alcune tariffe speciali deve rispettare certi tempi). Trascorso il periodo della loro validità, le pratiche e i biglietti non possono essere oggetto di modifiche, rimborso né reclamo.

Documenti di viaggio : Vengono consegnati ai clienti, oltre alle condizioni generali di vendita e di trasporto,

- **sulle linee di Corsica e Sardegna**, un documento cliente con n. di pratica che comprende tutti gli elementi del viaggio e della tariffa.

- **sulle linee di Algeria e Tunisia**, viene stampato un biglietto per tratta, da consegnare all'imbarco in cambio della carta di imbarco, e un documento di conferma cliente con tutti i dati del viaggio e della tariffa. Quest'ultimo deve essere conservato dal passeggero e dovrà essere presentato in caso di domande o reclami.

Nel caso di andata e ritorno, dopo le operazioni di controllo di imbarco della traversata di andata, al cliente deve rimanere **il biglietto della tratta di RITORNO**.

Modifica - Tutte le reti

Se dovete modificare, nel corso del primo pagamento, uno o più elementi quali date, porti, navi, tariffe speciali, vi sarà chiesto il pagamento di spese di modifica come quelle indicate di seguito (a parte l'adeguamento delle tariffe):

- **fino al giorno che precede la partenza,**

→ ritiro del **2%** per spese (se tariffa piena), **5 %** per spese (se tariffa ridotta) sul totale della pratica, tasse escluse, con un tetto per tratta di **10 €** a passeggero e **20 €** a veicolo.
(10% per le tariffe Prima Corsa sulla rete Corsica)

- **il giorno della partenza e in seguito**

→ ritiro del **10%** per spese sul totale della pratica, tasse escluse, con un tetto per tratta di **20 €** a passeggero e **40 €** a veicolo.

Le spese di modifica possono variare in base alla tariffa promozionale applicata.

Le spese di modifica trattenute al momento della modifica della prenotazione non vengono rimborsate se avete proceduto all'annullamento.

Spese di riconvalida in Europa: ammontano a **10 €** a persona, a veicolo e a traversata con un tetto di **100 €** a pratica.

Al momento delle riconvalide in Europa di biglietti emessi nell'Africa del Nord in divise non convertibili, la differenza di tariffa verrà calcolata in base al tasso di cambio in vigore.

Annullamento del vostro viaggio - Rimborso:

Se doveste annullare parzialmente o integralmente il vostro viaggio, **rivolgetevi quanto prima** e prima della data prevista per la partenza, all'agenzia che ha effettuato le vostre prenotazioni per far annullare i vostri posti e richiederne il rimborso.

Il rimborso nonché lo scambio sono legati alla presentazione del biglietto della tratta in questione per le linee dell'Africa del Nord.

Modalità di rimborso sulle linee di Corsica e Sardegna

La pratica è in statuto di pagamento parziale: Se annullate il vostro viaggio

- Fino a 45 giorni dalla partenza: penale del 10% sull'ammontare della pratica, tasse escluse

- da 45 a 30 giorni dalla partenza: penale del 15% sull'ammontare della pratica, tasse escluse

- a meno di 30 giorni dalla partenza: la somma versata non è più rimborsabile, ma viene trasformata in un buono a cui viene dedotto il 5% per spese calcolate sul valore totale della pratica, tasse escluse.

La somma di questo buono non è rimborsabile in nessun caso.

La pratica viene pagata integralmente: Se annullate il vostro viaggio

- a più di 3 giorni dalla partenza: penale del 15% del valore della pratica, tasse escluse, con una quota minima di 10 euro a persona, a veicolo e a traversata
- da 3 giorni al giorno prima della partenza: penale del 40 % del valore della pratica, tasse escluse
- il giorno della partenza o dopo la partenza: penale del 100% del valore della pratica, tasse escluse.

Speciale Veicolo : nel caso di non imbarco «parziale» del veicolo trainante o trainato, non saranno concesse modifiche né rimborsi (ad eccezione delle tasse). Vi suggeriamo di effettuare le variazioni non oltre il giorno prima della partenza.

Modalità di rimborso sulle linee dell'Africa del Nord.

La pratica è in statuto di pagamento parziale: Se annullate il vostro viaggio

- Fino a 45 giorni dalla partenza: penale del 10% sull'ammontare della pratica, tasse escluse
 - a meno di 45 giorni dalla partenza: la somma versata non è più rimborsabile, e viene trasformato in un buono a cui viene dedotto il 5% per spese calcolate sul valore della pratica, tasse escluse.
- (La somma di questo buono non è rimborsabile in nessun caso).

La pratica viene pagata integralmente: Se annullate il vostro viaggio

- a più di 3 giorni dalla partenza: penale del 10% del valore della pratica, tasse escluse
- da 3 giorni al giorno prima della partenza: penale del 30 % del valore della pratica, tasse escluse
- il giorno della partenza o dopo la partenza: penale del 100% del valore della pratica, tasse escluse.

Nel caso di non imbarco «parziale» dei passeggeri o del veicolo trainante o trainato, non saranno concesse modifiche né rimborsi (ad eccezione delle tasse). Vi suggeriamo di effettuare le variazioni non oltre il giorno prima della partenza.

Attenzione, alcuni biglietti emessi a tariffe speciali sono sottoposti a restrizioni riguardo a variazioni, annullamenti e rimborsi. Le condizioni sono disponibili in tutti i nostri punti vendita.

Al momento dell'acquisto di un biglietto di andata e ritorno vi potrà essere proposta un'assicurazione Multirischio «Annullamento viaggi», «Bagagli», «Assistenza alle persone».

Smarrimento del biglietto sulle linee dell'Africa del Nord: In caso di smarrimento o furto del vostro biglietto,

- dovrete informare al più presto l'agenzia che lo ha emesso oppure l'agenzia SNCM /CTN/ENTMV più vicina.
- Non sarà consegnato alcun duplicato del biglietto; lo smarrimento, il furto o altro evento ad essi assimilabile comporterà l'acquisto di un nuovo biglietto,
- a vostra richiesta, che potrà essere rimborsato alla scadenza della sua validità. Il rimborso sarà effettuato dopo aver verificato che il biglietto non è stato utilizzato, incluse le compagnie rappresentate dell'Africa del Nord.
- Se non viene riacquistato nessun biglietto e il viaggio non viene annullato prima della partenza, verranno rimborsate solo le tasse se non utilizzate.

Reclami:

Saranno presi in considerazione solamente i reclami ricevuti nel periodo di validità delle pratiche. In caso di lite, vi saranno richiesti i biglietti o i documenti clienti, nonché gli originali delle carte d'imbarco.

Qualsiasi reclamo riguardante la tassazione dei veicoli dovrà essere presentato prima dell'imbarco; dopo la partenza non sarà concesso alcun rimborso.

TRASPORTO DI MINORI, DONNE IN GRAVIDANZA, PASSEGGERI CHE NECESSITANO DI ASSISTENZA PARTICOLARE

* **Minori** : La compagnia non assicura il trasporto di minori di 16 anni non accompagnati. Tuttavia, dietro richiesta dei genitori o tutori legali, i minori di età compresa tra 14 e 15 anni compiuti possono viaggiare da soli con la propria carta di identità, dietro riserva di firma del modulo "Autorizzazione al viaggio di minore non accompagnato" da parte dei genitori o tutori legali, al momento dell'imbarco, declinando la responsabilità da parte della Compagnia.

Di conseguenza la Compagnia non potrà essere ritenuta responsabile qualora il minore non accompagnato fosse iscritto in una delle nostre traversate nonostante le disposizioni di cui sopra.

* **Le donne in gravidanza** possono compiere un viaggio in mare fino al 7° mese di gravidanza non compiuto, previa presentazione di un certificato medico che le autorizzi a compiere il viaggio.

* **I passeggeri che necessitano di un'assistenza** particolare durante il viaggio (insufficienza respiratoria, persone a mobilità ridotta, mal vedenti, ecc.) sono pregati di segnalarlo al momento della prenotazione e dell'imbarco.

TRASPORTO DI ANIMALI

L'introduzione di animali è sottoposta ad una regolamentazione speciale. Per gli animali domestici (normativa CE n°998/2003 e sentenza ministeriale del 19 luglio 2002) è necessario avere un certificato sanitario con tutti i vaccini in regola.

Conformemente alla normativa in vigore, i cani di 1° e 2° categoria devono indossare una museruola. È vietata la presenza di cani di 1° categoria in tutte le aree pubbliche compresi i canili; sulle linee di Corsica e Sardegna essi devono viaggiare nel veicolo dei loro proprietari e sotto la totale responsabilità degli stessi. Sulle linee di Algeria e Tunisia tali cani non sono ammessi a causa della durata della traversata

Introduzione di prodotti alimentari di origine animale (normative CE n° 745/2004 e CE n° 136/2004) : introduzione vietata di carne fresca, prodotti a base di carne, latte e latticini.

Consigliamo vivamente di raccogliere tutte le informazioni necessarie presso i servizi sanitari e veterinari competenti circa le normative in vigore nei Paesi di partenza e di destinazione.

ALL'IMBARCO

L'orario limite di presentazione e quello per le formalità di ricezione figurano nei documenti clienti e nel biglietto.

Formalità di imbarco: oltre al biglietto,

Sulle linee della Corsica: la SNCM e i suoi rappresentanti si riservano il diritto di verificare la vostra carta d'identità, il libretto di circolazione e i documenti comprovanti la riduzione. *Vengono effettuati controlli dell'identità.*

Sulle linee internazionali : è obbligatoria la presentazione dei documenti di identità e del libretto di circolazione del veicolo. Verranno richiesti i documenti comprovanti la riduzione.

L'ingresso nei territori tunisino e algerino è soggetto, per i cittadini dell'Unione Europea, alla presentazione **OBBLIGATORIA del passaporto* in corso di validità** e/o di VISTO. In caso di mancata ammissione, i passeggeri interessati dovranno compiere il ritorno a loro spese e non avranno diritto al rimborso dell'andata.

* (inclusi i bambini se questi non compaiono sul passaporto di uno dei genitori che compie il viaggio)

Importante: si applicano talvolta restrizioni temporanee o definitive e misure specifiche all'ingresso sul territorio dei Paesi dell'Africa del Nord e sul territorio europeo (formalità applicabili ai passeggeri, ai loro veicoli, bagagli, merci e animali di compagnia); tali misure possono subire modifiche

in ogni momento da parte delle autorità, per cui la SNCM consiglia vivamente di informarsi presso consolati e ambasciate prima di ogni partenza.

Carta d'imbarco: una carta a passeggero, a veicolo, a servizio supplementare verrà emessa al momento delle formalità di controllo all'imbarco il giorno della partenza.

La carta d'imbarco permette di accedere a bordo, al garage e alle prestazioni annesse e deve obbligatoriamente essere presentata.

In caso di smarrimento, furto o altra evenienza simile, **il passeggero dovrà acquistare un nuovo il biglietto.**

Questa carta si deve conservare a bordo e dopo la fine del viaggio perché va presentata in caso di richieste o reclami.

Su tutte le nostre linee, al momento dell'imbarco, **tutte le prenotazioni** che presentano **anomalie di tassazione** e effettuate **non in conformità alla normativa** in vigore saranno **oggetto di adeguamento tariffario** (pagamento della differenza di tariffa) e di **tasse di variazione** che ammontano a 10 € a persona, a veicolo e a traversata.

Linee di Algeria e Tunisia: imbarco dei veicoli:

È consentito l'imbarco di veicoli di turismo che superano 1,80 m di altezza e di veicoli utilitari superiori ai 2,30 m di altezza a bordo dei traghetti per automobili. Tuttavia, a causa del sovraccarico della galleria sul tetto, o della presenza di un cofano bagagli, l'imbarco di succitati veicoli è consentito solo nei limiti dei posti disponibili, dopo il pagamento della tassa sull'altezza il cui ammontare e date di applicazione figurano nei libretti orari) e dopo il consenso formale dei comandanti.

A BORDO

Teniamo a sottolineare che la presenza di un medico non è regolare a bordo delle navi.

Informiamo che su tutte le nostre navi vige il divieto di fumare (decreto n° 2006 - 1386 del 15/11/ 2006) ad eccezione dei ponti esterni indicati.

La cuccetta in alto è sconsigliabile per i bambini di età inferiore a 6 anni (decreto del 19/08/95).

Ad eccezione dei bagagli che rimangono nei veicoli, tutti gli altri zaini e valigie devono essere identificabili con il Cognome e Nome del passeggero.

Su tutte le nostre linee potete viaggiare in cuccette (cabine o scompartimenti), su poltrone o senza sistemazione. Le cuccette sono vendute:

- in occupazione esclusiva: si ha una cabina privata il cui accesso è consentito solo ai membri della stessa famiglia, compresi i bambini senza sistemazione,

- in occupazione non esclusiva: persone dello stesso sesso diverse dai propri familiari possono occupare posto nella cabina. In tal caso i bambini senza sistemazione non sono ammessi nella cuccetta. Non si garantisce il raggruppamento di tutta la famiglia in una stessa cabina.

Prenotando un posto poltrona, la sistemazione avverrà in un salone con poltrone.

Se si viaggia senza una sistemazione, si possono occupare i sedili e le panchine situati nelle aree comuni della nave.

Solo i passeggeri muniti di biglietto con prenotazione chiusa per la destinazione della nave sono autorizzati a salire a bordo della stessa nave.

Ogni cambiamento di sistemazione effettuato a bordo sarà calcolato sulla base del montante della sistemazione a tariffa piena.

Sono ammessi a bordo delle navi solo i **veicoli** funzionanti a **GPL** che siano dotati di una **valvola di sicurezza**.

CONDIZIONI GENERALI DI TRASPORTO

PASSEGGERI - ART. 1 - Il presente contratto è regolato dalla legge modificata del 18 giugno 1966 e dai suoi decreti d'applicazione, ma solo nei casi e limiti in cui questi testi legali sono obbligatori per le parti e tramite le condizioni e stipulazioni menzionate di seguito.

ART. 2 - Questo biglietto è personale e non può essere ceduto – A prescindere dalla data di consegna del presente biglietto, è espressamente convenuto che il prezzo del passaggio sarà sempre calcolato in base alle tariffe in vigore il giorno dell'utilizzo. Di conseguenza, in caso di rialzi tariffari il titolare del presente biglietto si impegna formalmente a saldare la cifra dell'aumento prima dell'imbarco – il prezzo del passaggio è da saldarsi in ogni caso. Tale biglietto è valido solo per la partenza indicata. Se esso non reca nessuna data di partenza, potrà essere utilizzato entro l'anno successivo alla data di emissione e in funzione dei posti disponibili. Oltre questo termine il biglietto diverrà nullo anche ai fini dell'ottenimento di un rimborso.

ART. 3. - I passeggeri si impegnano a rispettare in ogni caso le normative stabilite dalla Compagnia a bordo delle proprie navi – Essi hanno accesso solo ai locali della classe indicata sul biglietto salvo indicazione diversa del Commissario. Ogni trasgressore dovrà pagare il supplemento di passaggio equivalente alla tariffa più elevata, restando salvi i procedimenti giudiziari.

ART. 4. - La Compagnia si riserva il diritto di sostituire una delle sue navi a quella annunciata per la partenza. In tal caso sarà applicata la tariffa della nave in servizio e, se essa è superiore o inferiore alla tariffa inizialmente annunciata, il passeggero dovrà saldare il supplemento o ottenere il rimborso della differenza tariffaria.

ART. 5. - A ogni passeggero adulto è concessa per i suoi bagagli una franchigia di 60 kg in classe cabina (40 kg a bambino) e 30 kg in classe economica (20kg a bambino) sulle linee di Algeria (ENTMV), 60 kg a adulto, 40 kg a bambino in classe unica sulle linee di Algeria e Tunisia, 30 kg in tutte le classi sulle altre linee. L'eccedente è tassato secondo la tariffa della Compagnia. I bagagli devono essere registrati prima dell'imbarco dalle agenzie della Compagnia. I bagagli non reclamati all'arrivo della nave soggiornano al porto a spese e rischio dei proprietari. I passeggeri si impegnano a scrivere su ogni collo-bagaglio il proprio nome e la destinazione a caratteri visibili e in modo durevole.

ART. 6 - I passeggeri si impegnano a non caricare come bagagli degli oggetti diversi da quelli che appartengono personalmente al passeggero, come ad esempio le merci. Ogni trasgressore dovrà pagare il doppio trasporto; né il Capitano né l'impresa si assumono responsabilità per eventuali smarrimenti o danni.

ART. 7.- Ogni passeggero che abbia imbarcato o introdotto nel proprio bagaglio materiale infiammabile, esplosivo o pericoloso come fiammiferi, polvere, cartucce, pellicole, petardi, ecc. o oggetti la cui importazione è vietata o non conforme alle leggi e alle normative doganali o di polizia, sarà responsabile di fronte alla Compagnia o altro trasportatore dei danni e spese derivanti dal loro imbarco, restando salve le penalità emanate dalle leggi francesi ed estere.

ART. 8. - La Compagnia declina qualsiasi responsabilità per bagagli o oggetti non registrati dai passeggeri, o per denaro, contanti, titoli, gioielli e altri oggetti preziosi, se essi non sono stati dichiarati e tassati sul valore al momento della loro consegna al Commissario di bordo. Ogni dichiarazione di valore sarà accettata dal trasportatore solo se preceduta da inventario del contenuto e su pagamento di una tassa dell'1 % calcolata sul valore dichiarato.

ART. 9. - Se la Compagnia è incaricata del trasporto dei colli-bagagli per il periodo precedente l'imbarco o successivo allo sbarco, è espressamente stabilito che essa agisce come mandatario per conto dei proprietari dei bagagli e che la sua responsabilità non si sostituisce a quella dei trasportatori impiegati. In ogni caso la presa a carico dei bagagli da parte della Compagnia inizia all'imbarco e termina allo sbarco.

ART. 10. - La Compagnia non si impegna a procedere alla consegna dei bagagli registrati al di fuori delle normali ore lavorative della dogana. Non si accetta nessun reclamo per ritardo della consegna. La Compagnia si riserva il diritto di caricare i bagagli sulla nave prevista o su uno delle due navi successive senza dover prima avvisare i passeggeri.

ART. 11. - Il Capitano e la Compagnia non rispondono di cambiamenti di rotta, modifiche o interruzioni di servizio o ritardi nelle partenze/arrivi della nave, né della mancata coincidenza di arrivi/partenze o corrispondenze di navi e treni, né tantomeno di casi di quarantena, costi sanitari di alimentazione e altri, essendo questi – in questa ipotesi – a carico dei passeggeri. Il Capitano e la Compagnia non rispondono del ritardo nell'esecuzione del contratto di trasporto, né della sua mancata esecuzione, né di tutte le conseguenze derivanti da avarie, cattive condizioni meteorologiche, disoccupazione, guerre civili o tra Paesi, scioperi parziali o totali, blocchi di titolari, operai, ufficiali, marinai, impiegati vari, siano essi al servizio o no della Compagnia. Essi non rispondono inoltre del disarmo o arresto parziale o totale delle navi della Compagnia causate da serrate generali o parziali, a prescindere dai promotori e declinano di conseguenza ogni responsabilità per le ripercussioni di tali irregolarità o interruzioni o soppressioni di servizio; i costi e rischi di soggiorno saranno inoltre a carico dei passeggeri.

ART. 12. - Al Capitano è consentito rimorchiare, portare soccorso alle navi in tutte le situazioni, dirottarle, compiere salvataggi e trasbordi, e i passeggeri sono di conseguenza tenuti a rinunciare a qualsiasi reclamo.

ART. 13. - Per danni fisici sopravvenuti ai passeggeri sia a bordo sia durante le operazioni d'imbarco o di sbarco, così come per gli smarrimenti o avarie riguardanti i bagagli dei passeggeri, la Compagnia non si assume alcuna responsabilità per i passeggeri stessi o i loro aventi diritto se non nelle condizioni e i limiti stabiliti dalla legge francese modificata del 18 giugno 1966 e i suoi decreti applicativi regolanti la responsabilità del trasportatore marittimo.

ART. 14. - Gli animali vivi, la cui presenza è vietata nei locali con passeggeri, sono ammessi senza garanzia su smarrimento, malattia o morte e la Compagnia non si assume alcuna responsabilità per danni di qualsiasi natura che possano verificarsi durante il trasporto marittimo.

ART. 15. - Per i danni sopravvenuti alla persona, il passeggero dovrà esprimere le proprie riserve alla Compagnia per mezzo di lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, al più tardi 15 giorni dopo la data di sbarco. Se il passeggero non si conforma a tale prescrizione, sarà dato per scontato che questi è sbarcato sano e salvo.

VEICOLI. - presente contratto è regolato dalla legge modificata del 18 giugno 1966 e i suoi decreti applicativi, ossia dalla Convenzione Internazionale di Bruxelles del 25 agosto 1924, ma solo nei casi e limiti in cui tali testi sono obbligatori per le parti. Il trasporto dei veicoli è effettuato senza garanzia di termini. Le date di scalo della nave figuranti nelle circolari orarie o avvisi della Compagnia sono fornite a titolo indicativo. La Compagnia si riserva il diritto di caricare i veicoli sulla nave prevista o su una delle due seguenti o sopra coperta senza avvisare i passeggeri. Essa non è responsabile di danni in caso di ritardo nella consegna dei veicoli né in caso di immobilizzazione dovuta ad avarie.

DISPOSIZIONI COMUNI

a) Limitazioni, esoneri e stipulazioni del presente contratto riguardo la responsabilità del trasportatore si applicano anche, se necessario, alla responsabilità dei suoi agenti, delle navi, del suo personale e altri rappresentanti oltre che alla responsabilità di proprietari, agenti, impiegati e altri rappresentanti di ogni nave sostituita.

b) L'illegalità o nullità di una clausola, paragrafo o stipulazione qualsiasi di questo contratto non lede né invalida un altro paragrafo o stipulazione del contratto stesso.

c) Il Tribunale competente per conoscere le difficoltà che potrebbero derivare dall'esecuzione del presente contratto è la giurisdizione commerciale o civile di Marsiglia, o qualsiasi altro porto di esecuzione della prestazione.

IMPORTANTE. - se questo documento di trasporto è utilizzato a beneficio di un trasportatore diverso dalla S.N.C.M., le condizioni generali di passaggio sono quelle del trasportatore interessato, che il passeggero afferma di conoscere e accettare, e la S.N.C.M. agisce in questo caso da mandatario del trasportatore effettivo.